

Lai païqueratte

I seus ène graiciouse païqueratte que sieuri lai pran èt oüene lai païture. I ainme le soraye, le cie bieû, l'hierbe voidge, le çhiôche de lai brije. I seus héyerouse èt ne muse piepe in còp ès djalousaie mes soeürattes, les âtres çhoés. Lai lôvratte, lai sint-Djôsèt, lai cocatte, lai piandé èt lai sint-dgeoûerdges sont mes compaignes de djûe èt mes aimies. Nòs vétçhans en amitié dains in pairadis de voidgeou. Ensoinne, ç'ât tos les djoués fête èt nòs nòs rédjôyisans de tot. Poré se que nòs ainmans chutôt, ç'ât de voüere l'ailouatte que vint, endjô-louse, nòs dire bondjoué en tchaintant graiciousement, d'vaint de s'éyevaie dains le cie. Cment èl tchainte bîn!

Ïn djoué, poétçhaint, i é t'aivu bé yevaie les eüyes d'lai san di cie: pu d'ailouatte. Poétçhaint, i l'oüyôs encoé tchaintaie. Mains son tchaint était trichte èt grietou. Qu'ât-ce que c'péssait? Èt po-quoi, chutôt, son tchaint était-t-él che grietou èt che malhèyerou?

I m'seus drassie dadon tchu mai p'tête trontche, musant poyait trovaie l'ôjé. Ècâmie, i lai voyôs pendu en lai f'nétre de lai ferme, dains ène caidge doérée. Voili dâli lai réjon de ses pûeres. Lai voili prijniere aidonc qu'èl n'avait p'aidé sondgie que des voidges prieres, des çhaïs bies, des cajolries de lai brije, de tchie-bridâ. Aitaint de piaïjis envoulés.

Poüere ailouatte! Cment poyôs-te i vni en éde?

Mai poène était grainte, mains i n'poyôs p'leur'djoindre. Les païquerattes, bîn chur, ne mairtchant ni ne voulant.

Cment i seus t'aivu trichte. Â meinme moment, dous p'téts bouebes péssènnent à long de moi, vaguant de m'écâçhaie. Ouf, i en seus r'veni! Ès étroçennent de l'hierbe po lai poétçhaie en l'ailouatte. «N'ât moyaint qu'ès musant en moi», qu'i m'seus dit.

È le pus gros de s'ecriyaie: «*Ne prends p'c'te païqueratte, les ailouattes ne maindgeant p'ces çhoés li*». «*Chié, chié*», sgneule le pus p'tét. Èt cment che ène voix di cie était vni è aroiyes di pus gros, ci drie répond «*Sèt, che te y tîns*». I ai tiudè aidonc meurie de djoue.

Enfin, i porai çhòtni d'nové mon amie l'ailouatte èt djâsaie d'aivô lé. Mains ailairme! Tiaind i airrivé dains lai caidge, l'ailouatte avait botè sai tête d'dos son âle èt s'était endreumi po todge.

Lai tchambre d'lai tchievre n'ât p'po les étres yibes. Tchie-bridâ: qué bé mot. Qué grand mot. Ran'que les étres qu'en sont savrè en cognéchant lai valou.

■ Eribert Affolter

La pâquerette

Je suis une mignonne pâquerette qui fleurit la prairie et orne les pâtures. J'aime le soleil, le ciel bleu, l'herbe verte, le souffle de la brise. Je suis heureuse et ne pense nullement à jalouser mes sœurs, les autres fleurs. Le crocus, l'anémone, la jonquille, la primevère et la scille sont mes compagnes de jeux et mes amies. Nous vivons en amitié dans un paradis de verdure. Ensemble, c'est tous les jours fête et nous nous réjouissons de tout. Néanmoins, ce que nous affectionnons tout particulièrement, c'est de voir

l'alouette qui vient, charmeuse, nous dire bonjour en chantant gracieusement, avant de s'élever dans le ciel. Comme elle chante bien!

Un jour, pourtant, j'ai eu beau lever les yeux vers le ciel: point d'alouette. Pourtant, je l'entendais encore chanter. Mais son chant était triste et mélancolique. Que se passait-il? Et pourquoi, surtout, son chant était-il si funeste et si malheureux?

Je me dressai alors sur ma petite tige, pensant pouvoir trouver l'oiseau. Ebahie, je la vis pendue à la fenêtre de la ferme, dans une cage dorée. Voilà donc la raison de ses pleurs. La voilà prisonnière alors qu'elle n'avait toujours rêvé que des vertes prairies, des clairs ruisseaux, des caresses de la brise, de liberté. Autant de plaisirs envolés.

Pauvre alouette! Comment pouvais-je lui venir en aide?

Mon chagrin était grand, mais je ne pouvais la rejoindre. Les pâquerettes, bien sûr, ne marchent ni ne volent.

Comme j'étais triste. Au même moment, deux petits garçons passèrent tout près de moi, risquant de m'écraser. Ouf, je l'échappai belle! Ils coupèrent de l'herbe pour la porter à l'alouette. «Pourvu qu'ils pensent à moi», que je me suis dit.

Et le plus grand de s'exclamer: «*Ne prends pas cette pâquerette, les alouettes ne mangent pas ces fleurs-là*». «*Si, si*», insiste le plus petit. Et comme si une voix du ciel était parvenue aux oreilles du plus grand, ce dernier répond «*Soit, si tu y tiens*». J'ai cru alors mourir de joie.

Enfin, je pourrai soutenir à nouveau mon amie l'alouette et bavarder avec elle. Mais hélas! Lorsque j'arrivai dans la cage, l'alouette avait mis sa tête sous son aile et s'était endormie pour toujours.

La chambre de la chèvre (prison) n'est pas pour les étres libres. Liberté: quel beau mot. Quel grand mot. Seuls les étres qui en sont privés en connaissent la valeur.

■ Eribert Affolter

